



NUESTRA FELICITACIÓN NAVIDEÑA

God jul
 Merry Christmas
 Feliz Navidad
 Veselé Vianoce
 Kala Christougenna
 Joyeux Noël
 Wesolych swiat
 bozego Narodzenia
 God Jul
 Mutlu Yillar
 Glædelig jul
 Fröhliche Weihnacht
 Veselé Vánoce
 Hyvää Joulua
 Gelukkig Kerstfeest
 Buon Natale



... Y EL PAN DEL CIELO BAJÓ A LA TIERRA

...ET LE PAIN DU CIEL DESCENDU SUR LA TERRE

...AND BREAD FROM HEAVEN CAME DOWN TO EARTH

... UND DAS BROTKAM VOM HIMMEL HERNIEDER

Peter Becker
President

José María Fernández del Vallado
Secretary General

a úspešný nový rok
 oraz sukcesów w nowym roku
 und ein erfolgreiches neues Jahr
 and a successful new year
 a úspešný nový rok
 og et fremgangsrikt nytt år
 et une nouvelle année couronnée
 de succès
 y próspero nuevo año
 kí eytiximento ton kainourgio
 ja menestyksestä uutta vuotta
 e un nuovo anno coronato da successo
 och Gott Nytt År
 en een succesvol Nieuwjaar
 og godt nytår

メリークリスマスおよび明けましておめでとう

Честита Нова Година

KALA XPISTOYGENNA

ВЕСЕЛОЕ РОЖДЕСТВО

ローマ字で発音を書いてくれ

즐거운 성탄 및 새해 복 많이 받으세요

DUSSELDORF CONSTITUYÓ UN GRAN ÉXITO

La Iba'2009 fue el marco en el que se celebraron las reuniones de nuestro Congreso de la UIB, en las que pudimos intercambiar una gran cantidad de información y adoptar importantes decisiones.



Por primera vez en sus 78 años de funcionamiento, Irán se convirtió en miembro de pleno derecho de nuestra Unión.

Andrezj Szydłowski, anterior Presidente de la Asociación Nacional de Panaderos Polacos, fue elegido unánimemente como el primer "Panadero del Año" en la historia de la UIB.

Por otra parte, se aprobó un sistema proporcional de cuotas para países que deseen incorporarse por primera vez a la UIB, así como un Proyecto de Responsabilidad Social a desarrollar conjuntamente con la ONG guatemalteca "Pestalozzi". Se continuará realizando el Programa Internacional de Intercambio, coordinando en el futuro los intercambios

directamente entre las partes interesadas, a través de la Secretaría General en Madrid.

Debido a la jubilación de Theo Volkeri de la NBOV, se eligieron como nuevos Auditores de la UIB a Christian Vabret y Kaspar Sutter.

Se presentaron y fueron debidamente aprobadas las Cuentas Anuales del Ejercicio 2008 y el Presupuesto del Ejercicio 2010. Asimismo, se acordó dotar a la UIB de un adecuado estatus legal y tributario.

A los asistentes se les mostró también nuestra nueva página web.

Durante la reunión se solicitó a todos los miembros presentes que informasen sobre la situación actual del sector en sus países respectivos y sobre cómo la actual crisis financiera está afectando a sus panaderías.

Finalmente se presentaron al Congreso sendos informes sobre la situación actual del Sector Panadero en Alemania y el Sistema de Formación Profesional en Suiza, así como una actualización de la legislación de la UE en lo relativo a las Alegaciones Nutricionales.

Todos los asistentes lamentaron profundamente la ausencia del Presidente de Irlanda, Patrick Garvey, debido a una grave enfermedad; e hicieron votos por su pronto reestablecimiento. Tal y como se acordó en Lucerna, se celebró una Rueda de Prensa tras la reunión, para informar a la Prensa Internacional sobre nuestras actividades.



HISTORIA DE LA UIB (4ª PARTE)

En el Congreso de Acapulco, en el año 2004, se modifican los Estatutos de la UIB para que su sede sea siempre la del respectivo Secretario General



Hans and Minerva Nadler

Hans NADLER contó con el apoyo y la ayuda de su mujer, Minerva, que se convirtió en una asidua participante en todas las reuniones de la UIB. Su mandato fue también muy fructífero en lo relativo a la promoción del pan. A partir de la propuesta hecha en Innsbruck por el Vicepresidente de la Confederación Española, Andreu LLARGUÉS, se acordó en Berlín, en Abril de 2001, que el Día Mundial del Pan se celebraría cada año, el 16 de Octubre, coincidiendo con el Día Mundial de la Alimentación, patrocinado por la FAO. Comenzó en 2001 y se ha celebrado cada año desde entonces.



Madrid Marzo 2003

El Presidente NADLER fomentó, asimismo, que las Comisiones de Trabajo se reunieran con mayor frecuencia y empezasen a



Hans Bolten



Renaldo Nanzer



ANDRZEJ PIOTR SZYDŁOWSKI



Hans Nadler

jugar un papel más importante en el proceso de toma de decisiones de la UIB. Bajo la Presidencia del Sr. NADLER, la UIB se reunió en Sofía (Mayo 1997); Gdansk-PL (Octubre 1997 y Enero 1999), Dusseldorf (Mayo 1998), Copenhague (Octubre 1998); París (Febrero 1999); Vigo-España (Junio 1999); Oslo (Octubre 1999), Madrid (Marzo-Abril 2000), y Nueva York (Octubre 2000).



Herning 2004

En el Congreso de Octubre de 2000, en Nueva York, el alemán Hans BOLTEN fue elegido Presidente para un período de 2 años. Presidió las reuniones de la UIB en Berlín (Abril 2001); Lucerna (Octubre 2001); París (Abril 2002) y Wrocław-PL (Octubre 2002). Debemos significar que el 14 de Octubre de 2002, en el Congreso de Wrocław, se aprobó una nueva versión de la CARTA MAGNA de la UIB –que había sido originalmente propuesta por el Presidente MARI- NONI y aprobada en 1989.

En Wrocław, se elige a un nuevo Presidente, Andrzej SZYDŁOWSKI, de Polonia. Es el primer Presidente jamás elegido procedente de Europa del Este y preside las reuniones de la



Mexico

UIB en Madrid (Abril 2003) –durante la cual, a través de los buenos oficios del Presidente de la Confederación Española, Emilio MADRID, la UIB y CIPAN alcanzaron un acuerdo que pone fin a un largo período de malentendidos-; Dusseldorf (Octubre 2003) –se emite a la Prensa Internacional la posición oficial de la UIB sobre los OGMs-; Herning-DK (Abril 2004) y Acapulco-MX (Agosto 2004).

En el Congreso de Acapulco se modifican los Estatutos de la UIB para que su sede sea siempre la del respectivo Secretario General. CIPAN y las Asociaciones Nacionales de Irlanda, Corea del Sur y Turquía son admitidas como socios, mientras que la estadounidense RBA abandona nuestra Unión. Finalmente, el español Emilio MADRID es elegido nuevo Presidente de la UIB por un mandato de dos años.



(... continuará)



ACTUALIDAD DE LA UIB



PANADERO DEL AÑO

PANADERO DEL AÑO

En palabras del Presidente BECKER: "Si queremos alcanzar los objetivos que nos hemos propuesto como UIB, resulta fundamental promocionar la imagen de nuestra profesión. Por esta razón, no deberíamos dejar pasar la oportunidad de premiar cada año a un panadero excelente con un galardón internacional. Como plataforma, deberíamos utilizar la reunión de nuestro Congreso, anunciando públicamente el ganador del trofeo a las Agencias Internacionales en la Conferencia de Prensa a celebrar con posterioridad a nuestra reunión"



Para el Premio UIB al "Panadero del Año 2009", solo se había recibido una propuesta –de la Asociación de Panaderos Artesanos de la República de Polonia-, proponiendo la candidatura del Sr. Andrzej Piotr SZYDŁOWSKI.

La propuesta se discutió durante la reunión del Presidium celebrada en Dusseldorf y, de acuerdo con los extensos méritos presentados, el Presidente pudo anunciar al Congreso, con enorme satisfacción, que se había adoptado una decisión definitiva, concediendo al anterior Presidente de la UIB, ANDRZEJ PIOTR SZYDŁOWSKI, la primera distinción jamás otorgada de "PANADERO DEL AÑO".

El Presidente BECKER asimismo informó que se había acordado otorgar el premio durante nuestra próxima reunión en Creta y que, por lo tanto, no correspondería al año 2009, sino al 2010. A continuación, solicitó una ovación para el Sr. SZYDŁOWSKI, "PANADERO DEL AÑO 2010".



39 Concurso Internacional de Jóvenes Panaderos

Somos campeones de Europa!

La juventud panadera austriaca, líder en profesionalidad y creatividad.

En el 39 Concurso I Internacionalde jóvenes panaderos, que se celebró del 18 al 20 de octubre 2009 en la escuela de formación profesional para panaderos en Baden, los participantes pudieron demostrar su talento.

Esta competición tiene lugar cada año bajo el patrocinio de la UIB.



Tenemos el placer de anunciar los siguientes ganadores:

Premio individual:

1. Bernhard Wandrak, A
2. Valentin Levrard, F
3. Line Hjort Rasmussen, Fin

- Premio colectivo:

- Bernhard Wandrak, A
- Johannes Unterberger, A
- Premio creativo: Johannes Unterberger, A



más información en: www.baecker.at



CUESTIONARIOS

RESPUESTAS A LOS CUESTIONARIOS



ORGANIZACIÓN CONCURSOS ESTRUCTURA SOCIAL DMP'09





“RECETA DEL MES” (CIPAN)”



CIPAN

Agradecemos a I.D.P.C. – INSTITUTO DO DESENVOLVIMENTO DE PANIFICAÇÃO E CONFEITARIA (São Paulo), el envío de esta receta



I.D.P.C. – INSTITUTO DO DESENVOLVIMENTO DE PANIFICAÇÃO E CONFEITARIA

MACARRONES AL ESTILO CAMPESINO

GANACHE DE MAÍZ:

Ingredientes	Porcentaje (%)	Cantidad (g)
Chocolate Blanco	100	300
Leche condensada	50	150
Aroma de maíz	7	21

Porcentajes basados en chocolate blanco. Peso total: 471g

Proceso:

- Pese todos los ingredientes.
- Funda el chocolate blanco.
- Añada la leche condensada y el aroma de maíz y mézclelo todo.
- Espere unos minutos antes de continuar.



MASA:

Ingredientes	Porcentaje (%)	Cantidad (g)
Azúcar	100	200
Clara de Huevo	50	100
Harina de almendras	60	120
Azúcar en polvo	25	50
Colorante amarillo	0,5	1
Colorante verde	0,5	1

Porcentajes basados en azúcar refinada. Peso total: 472g



Proceso:

- Pese todos los ingredientes.
- Mezcle la clara de huevo y el azúcar.
- Caliente la masa a fuego lento y mézclelo todo con una batidora, hasta que se disuelva el azúcar.
- Meta la masa en una amasadora y amase la masa durante diez minutos aproximadamente.
- Añada el colorante amarillo y amase la masa otra vez durante un minuto.
- Cierna la harina de almendras y mézclelo con el azúcar en polvo.
- Añada la masa de harina a la otra masa y amásela de nuevo.
- Mézclelo todo bien.
- Los pequeños círculos gotean con la ayuda de una manga y un pico perlê en un silpat.
- Golpee el plato suavemente contra una superficie blanda para corregir las imperfecciones.
- Hornee la masa durante aproximadamente once minutos a 150 °C.
- En cuanto se hayan enfriado los macarrones, píntelos con el colorante verde.
- Ponga la ganache de maíz en una mitad de cada macarrón y cubra la masa amarilla con la otra mitad.

TABLA NUTRICIONAL - Macarrones al estilo campesino INFORMACIÓN NUTRICIONAL por porción de 50g

Cantidad por porci	% VD (*)	Cantidad por porción	% VD (*)
Calorias		Grasas saturadas	
189 kcal = 794 kJ	9%	4.4 g	20%
Carbohidratos	9%	Grasas trans	Valor desconocido
25.9 g		0 g	
Proteínas		Fibras alimenticias	4%
4.1 g	5%	1 g	
Total grasas	15%	Sodio	1%
8.3 g		27.3 mg	



(*)%-valores de referencia se orientan a una dieta diaria de 2.000kcal o 8400kJ y pueden variar según las necesidades personales.

Resultado: 37 unidades de 25g cada una



INFORMACIÓN DE LOS SOCIOS



ALEMANIA



EL Dr. Eberhard GROEBEL, actual Secretario General de la Federación Alemana de Panaderos, se jubila a partir del próximo día 26 de Enero de 2010. Su sucesor, el Sr. Amin WERNER, fue presentado a todos los asistentes a nuestro último Congreso en Dusseldorf.



Dr. Eberhard Groebel, Amin Werner, Peter Becker



ESPAÑA

El Centro de I+D+i de Difusión Tecnológica del Sector Panadero (INNOPAN) fue inaugurado el pasado 26 de Octubre por los Príncipes de Asturias, que fueron recibidos por el Presidente Lorenzo ALONSO. Este nuevo Centro, promovido por la Confederación Española de Panaderos –CEOPAN- y localizado en Lérida, está especialmente dirigido a apoyar y asesorar a las pequeñas y medianas panaderías de España e Iberoamérica. Entre sus instalaciones, cuenta con un panel de cata de pan.



Lorenzo Alonso y los príncipes de Asturias en la inauguración.



ESPAÑA



El Libro Blanco del Pan se presentó a los medios de comunicación españoles el pasado día 4 de Noviembre, en la Escuela de Panadería de Madrid. Ha sido escrito por los miembros del COMITÉ CIENTÍFICO DEL PAN, compuesto por seis de los más prestigiosos científicos en los campos de la Nutrición, la Dietética, la Microbiología, la Política de Salud y la Tecnología de Alimentos. Su objetivo es animar a consumir más pan.



¡¡¡ESTAMOS A LA ESPERA DE SUS INFORMACIONES!!!

RECORDATORIOS

NO OLVIDEN ENVIAR SUS RESPUESTAS A LOS CUESTIONARIOS SI NO LO HAN HECHO TODAVÍA

La próxima "Receta del mes" deberá ser remitida por DINAMARCA (fecha límite: 15 de Enero de 2010) y FINLANDIA (fecha límite: 15 de Febrero de 2010)



FECHAS A RECORDAR

REUNIONES DE LA UIB

- Junta Directiva de primavera, del 18 al 20 de Abril de 2010, en Creta (Grecia)
 - Congreso, del 12 al 15 de Septiembre de 2010, en Poznan (Polonia)
 - Junta Directiva de primavera, del 25 al 27 de Marzo de 2011, en Madrid (España)
- ESPERAMOS SUS PROPUESTAS PARA EL CONGRESO DE OTOÑO DE 2011**

ALGUNAS FERIAS DE PANADERÍA EN EL PRIMER SEMESTRE DE 2010

- BAKERY WORLD 2010–Bombay (India) – 21-23 Enero
- SIGEP 2010 – Rimini (Italia) – 23-27 Enero
- EUROPAIN 2010– París – 6-10 Marzo
- IBEXPO 2010–Estambul – 25-28 Marzo
- BAKERY CHINA 2010 – Shanghai – 12-15 Mayo